

CITY OF BLOOMINGTON

DEPARTAMENTO PARA LA COMUNIDAD Y LA FAMILIA

Boletín Comunitario

ABRIL 2013

**DAÑAR A UN NIÑO
DE MANERA FISICA
O EMOCIONAL
DEJA CICATRICES
QUE NUNCA
DESAPARECERAN.**

TAMPOCO EN TI.



Equipo de Respuesta a la Agresión Sexual

De la Oficina del Fiscal del condado de Monroe

Por Chris Gaal, Fiscal

¿Qué es la agresión sexual?

Cualquier contacto sexual sin consentimiento es un delito grave. La falta de consentimiento ocurre cuando una persona es obligada, por la fuerza o la amenaza de su uso inminente, a tomar parte en un acto sexual. Los delitos sexuales también abarcan situaciones en donde una persona no tiene conciencia de que el acto sexual en el cual participa está ocurriendo, o si la persona tiene una incapacidad o deficiencia mental tal que hace que no le sea posible dar consentimiento para tener relaciones sexuales. Los delitos sexuales sin consentimiento específicos incluyen las relaciones sexuales (violación), otros actos sexuales (conducta delictiva desviada) o realizar tocamientos a otra persona con la intención de excitarse o satisfacer el deseo sexual (contacto sexual inadecuado).



¿Qué es el Equipo de Respuesta a la Agresión Sexual (SART)?

El Equipo de Respuesta a la Agresión Sexual (SART) es un esfuerzo comunitario para coordinar recursos con el propósito de responder eficazmente a los incidentes de agresión sexual y recabar pruebas con consideración y respeto a la víctima. El

SART tiene como objetivo la provisión de servicios integrales a las víctimas de agresión sexual, incluyendo

exámenes forenses gratuitos para documentar lesiones y la preservación de pruebas de una agresión sexual que pueden ser utilizadas para enjuiciar al perpetrador. El SART también promueve la educación al público dirigida a prevenir agresiones sexuales.

La decisión es suya.

En el caso de ser una persona adulta que ha sido víctima de agresión sexual, usted tiene el derecho a decidir si denuncia o no el incidente a la autoridad competente. Aunque usted decida no denunciar el incidente a la policía, es aconsejable buscar inmediatamente atención médica y obtener un examen gratuito realizado por una enfermera examinadora de casos de agresión sexual (SANE, por su siglas en inglés) de manera que se puedan recabar y documentar las pruebas biológicas. Las pruebas de los adultos que decidan no presentar denuncias serán preservadas de manera anónima, bajo un número confidencial anotado en su hoja clínica, por el período de un año. Aunque a usted se le recomienda denunciar inmediatamente una agresión sexual a la policía para que ellos puedan realizar una investigación más detallada—la decisión es suya.

¿Quién me ayudará?

El Equipo de Respuesta a la Agresión Sexual está compuesto por los siguientes miembros:

Un/a **defensor/a de la víctima** se reunirá con usted para ayudar a explicarle sus derechos legales y servirle de guía durante el proceso.

Una **enfermera examinadora de casos de**

Índice:

Editorial	p 2
César Chavez y Eventos	p 3
IU Health.....	p 4
La escuela informa.....	p 5
Cielito Lindo	p 6
El Oscar y La Receta.....	p 7

Boletín Comunitario es una publicación en español del Departamento de Recursos Comunitarios y Familiares de la ciudad de Bloomington. Su objetivo es proveer información en español entre las familias y residentes hispano hablantes sobre servicios, programas y temas de actualidad para facilitar su participación en la comunidad. ♦ Los artículos de opinión que se incluyen en Boletín Comunitario son responsabilidad de su autor. Si usted desea ser voluntario del Boletín Comunitario, tiene alguna sugerencia o desea contribuir información puede comunicarse con nosotros en la siguiente dirección:

Daniel Soto
sotod@bloomington.in.gov
Tel. 812-349-3465 Fax : 812-349-3483
City Hall Building
401 N. Morton Street, Suite 260
Bloomington, IN 47404

Directora: Beverly Calender-Anderson
Coordinadora del Programa: Melissa Britton
Editor: Daniel Soto
Diseño: Merridee LaMantia, Whitney Alderson
Portada: Israel Ruz

La fecha de cierre para recibir material para el mes de Mayo es el 28 de Marzo

agresión sexual (SANE) es una enfermera capacitada especialmente para realizar un examen médico forense. Este examen tiene como finalidad documentar y tratar sus lesiones, proveer información médica y recabar y preservar pruebas biológicas que pueden ser utilizadas para enjuiciar al perpetrador.

Un/a **agente del orden público** trabajará con usted para investigar el caso.

¿Qué puedo esperar?

- Ser tratado/a con respeto y dignidad.
- Tener la seguridad de que se mantendrá la confidencialidad.
- Tomar libremente una decisión con respecto a la denuncia del incidente a la autoridad competente.
- Recibir un examen médico forense gratuito sin que éste dependa de la decisión de denunciar el incidente a la policía.
- Recibir información sobre las opciones de servicios médicos, legales y sociales disponibles.

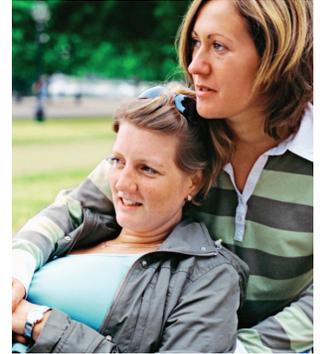


¿Qué debería hacer si he sido víctima de agresión sexual?

- Vaya a un lugar seguro como el hospital. Si usted está en una situación de peligro inmediato, necesita ayuda médica de emergencia o desea denunciar una agresión sexual, llame a la policía al 911.
- No se lave, cepille los dientes, enjuague la boca, cambie de ropa, bañe (en la tina o la regadera) y

no utilice una ducha vaginal. Tampoco coma, beba, fume u orine. Si es posible, evite todo esto antes del examen médico forense.

- Obtenga atención médica inmediata. Usted puede tener una lesión y podría no saberlo. Cuando esté en el hospital, solicite una enfermera examinadora de casos de agresión sexual (SANE) para que le realice un examen médico forense. También puede necesitar que se le examine para determinar si contrajo una enfermedad o si está embarazada.
- Dígale a alguien. Hable con un/a amigo/a o pariente. Vaya al hospital o llame a la policía.



Números de teléfono para casos de emergencia.

Hay muchos lugares donde usted puede recurrir para recibir ayuda.

- Llame al 911 si se encuentra en una situación de peligro inmediato, si necesita atención médica de emergencia o si desea denunciar un delito a la policía.
- Llame a la línea telefónica de intervención en casos de crisis de la Middle Way House, marcando el (812) 336-0846 las 24 horas del día.
- Llame al servicio en caso de crisis de agresión sexual de Indiana University, marcando el (812) 855-5711.
- Llame al Bloomington Hospital (812) 353-9313 para conseguir una enfermera examinadora de casos de agresión sexual (SANE) y hacerse un examen médico forense.

Éste es un proyecto del Equipo de Respuesta a la Agresión Sexual del condado de Monroe Oficina del Fiscal del condado de Monroe, Chris Gaal 301 North College Ave., Room 211 Bloomington, IN 47404 (812) 349-2670.

Quiz

1. ¿Puede una víctima de asalto sexual ir al hospital para recibir atención y decidir posteriormente si desea reportar el asalto a la policía?

Sí _____ No _____ Algunas veces _____

2. Si una víctima de asalto sexual está intoxicada (con alcohol o drogas)

cuando fue asaltada, o cuando va al hospital, se va a meter en problemas?

Sí _____ No _____ Algunas veces _____

3. ¿Qué pasa si la víctima ya ha tenido relaciones sexuales consentidas con alguien? ¿Qué significara esto en el consentimiento a las relaciones sexuales del futuro? ¿Hay violación o no?

Sí _____ No _____ Algunas veces _____

4. ¿Es ilegal tener relaciones sexuales con una persona que está dormida o inconsciente debido al consumo de alcohol o drogas?

Sí _____ No _____ Algunas veces _____

5. ¿Los padres de la víctima se les llamara si la víctima denuncia un asalto a la policía?

Sí _____ No _____ Algunas veces _____

Clave de respuestas del Cuestionario

1. ¿Puede una víctima de asalto sexual ir al hospital para recibir atención y decidir posteriormente si desea reportar el asalto a la policía?

Si la víctima no quiere denunciar el incidente a la policía inmediatamente, aún debe buscar atención médica y obtener un libre examen de un Examinador de Asalto Sexual Enfermera (SANE). Durante este examen, se brinda atención médica y la evidencia se recoge y se conserva hasta por un año. La víctima de 16 años y mayores (edades de 16 y 17 W / consentimiento de los padres) pueden hacer que el examen de forma anónima y decidir posteriormente si resulta o no denunciar el asalto.

2. Si una víctima de asalto sexual está intoxicada cuando fueron asaltado o cuando van al hospital, van a meter en problemas?



La Fiscalía no está interesado en castigar más víctimas de asalto sexual. Con frecuencia, asalto sexual se produce cuando la víctima y / o el perpetrador está bajo la influencia del alcohol y / o drogas. En estos casos, el Fiscal se centra en mantener al perpetrador.

3. ¿Qué pasa si la víctima ya ha tenido relaciones sexuales consentidas con alguien? ¿Eso significa que el consentimiento a las relaciones sexuales futuro?

Una relación sexual previa es irrelevante. El consentimiento debe ser dado por cualquier y todo, el encuentro sexual.

4. ¿Es ilegal tener relaciones sexuales con una persona que está dormida o inconsciente debido al consumo de alcohol o drogas?

El sexo con una persona que no es consciente es una violación bajo la ley de Indiana. Se trata de la misma como el sexo obtenido por la amenaza

de la fuerza. La violación es un delito con pena de 6 a 20 años de prisión. Una incapacidad para rechazar el sexo no indica de autorización. Silencio, se desmayó, intoxicado, y el miedo no da su consentimiento iguales.

5. ¿Los padres de la víctima se llama si la víctima denuncia un asalto a la policía?

No hay ninguna razón para llamar a los padres de la víctima, a menos que la víctima es un menor de edad. Las víctimas que se preocupan por esto siempre puede llamar a una línea directa confidencial para hablar de sus preocupaciones y tomar una decisión sobre qué hacer a continuación.

IU Sexual Assault Servicios de Crisis: 855-8900
Casa Camino del Medio (812) 336-0846
El abuso Violación e Incesto Red Nacional (RAINN) 1-800-656-HOPE o la www.RAINN.org en línea hotline.

¿Qué puedo hacer para ayudar a prevenir el asalto sexual?

Aprenda sobre las leyes relativas a la violación y consentimiento, y conocer sus derechos y responsabilidades.

Comuníquese con su pareja y respetar los límites del otro. También puede ser un amigo responsable y las personas ajenas al reconocer cuando un amigo está demasiado borracho para estar en una situación particular. Si es así, ayudar a eliminar su amigo de esa situación.



*El consentimiento es sexy.
Respétate a ti mismo. Respeta a tu pareja.*

La Comisión de Educación Informa

Evaluaciones Estandarizadas, parte 2

Por Berta Chopite, Ph.D.

Continuando con el tema sobre las evaluaciones que los estudiantes deben tomar durante el año escolar, les hablaré del Indiana Statewide Educational Progress Plus (ISTEP+). Esta prueba se administra en la primavera.

El ISTEP+ es un examen obligatorio del estado de Indiana para todos los estudiantes de 3ero a 8vo grado. Se administra en dos partes. La primera, es escrita y la segunda es de selección múltiple. Este examen tiene como propósito determinar las habilidades y destrezas en inglés, Matemáticas, Ciencias y Ciencias Sociales. Para lograr las metas establecidas por el Estado de Indiana los estudiantes deben dominar el Inglés desde el punto de vista de su estructura gramatical y su uso estándar. Además, deben demostrar el dominio de las áreas de conocimiento y esto va a depender del conocimiento de la lengua.

A continuación verá un cuadro que le indica el grado y las áreas de conocimiento.

Grado	Inglés/Arte del Lenguaje	Matemáticas	Ciencias	Ciencias Sociales
3ero	X	X		
4to	X	X	X	
5to	X	X		X
6to	X	X	X	
7mo	X	X		X
8vo	X	X		

Salir bien en este examen tiene una implicación académica en la selección de los cursos que los estudiantes toman para obtener su diploma de High School. Por ejemplo, se determina si se opta por el Indiana General High School Diploma o por el Indiana CORE40 con Honores Académicos o con Honors Técnicos. También influye en la selección de los cursos que los estudiantes toman en



la Middle School. Esto es un motivo vital por el cual los padres latinos deben velar porque sus hijos se dediquen con esmero a estudiar.

El resultado del ISTEP+ es muy importante porque los docentes se dan cuenta si los estudiantes han logrado los conocimientos, las destrezas y habilidades requeridas por el Estado. Además, las escuelas deben velar porque las expectativas de las escuelas coinciden con las del Estado.

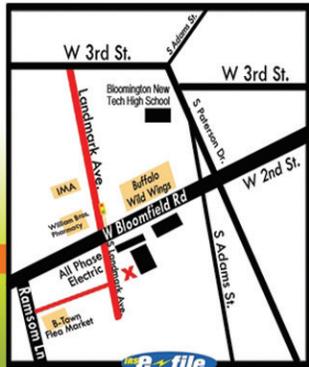


Roberto & Yvette Hevia
RTRP

- IMPUESTOS
- Número de ITIN
- Notario Público
- Traducciones
- Placas de Autos
- Reconstrucción de Título de Autos
- Llenamos Aplicaciones de Empleo
- Procesamos Licencias de Alcohol
- Llenamos Papeles Legales
- Bodas

Si usted no tiene papeles, puede hacer sus impuestos y obtener su número de ITIN con nosotros.

Tu conexión Latina en Bloomington IN



671 S Landmark Ave. Suite A
Bloomington, IN 47403

Phone: 812.822.0237
Cell: 812.320.3981

E-mail: expresstaxnow@gmail.com

Celular & 250 minutos gratis cada mes para personas en programas de asistencia del Gobierno!



En 1989, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó la Convención sobre los Derechos del Niño. Este tratado sin precedentes, que ya ha sido ratificado por todos los países del mundo con dos excepciones, explica los derechos de todos los niños a la salud, la educación, condiciones de vida adecuadas, el esparcimiento y el juego, la protección de la pobreza, la libre expresión de sus opiniones... y mucho más. Esos son derechos de los que deberían disfrutar todos los niños.



- Los niños tienen derecho al **juego**
- Los niños tienen derecho a la libertad de asociación y a compartir sus puntos de vista con otros
- Los niños tienen

- derecho a dar a conocer sus opiniones
- Todos los niños tienen derecho a una **familia**
- Los niños tienen derecho a la protección durante los **conflictos** armados
- Todos los niños tienen derecho a la libertad de **conciencia**
- Los niños tienen derecho a la protección contra el descuido o trato negligente
- Los derechos deberían aplicarse en el **interés** superior de los niños
- Los Niños Tienen Derecho A La Protección Contra **El Trabajo** Infantil
- Los niños tienen derecho a la información adecuada
- Los Niños Tienen Derecho A La Libertad De Expresión
- Los Niños Tienen Derecho A La Protección Contra La Trata Y El **Secuestro**
- Los niños tienen derecho a conocer y disfrutar de nuestra **cultura**
- Los niños tienen derecho a la protección contra las minas terrestres
- Los niños tienen derecho a la protección contra todas las formas de explotación y abuso sexual



- Los niños tienen derecho a un hogar
- Los niños tienen derecho a crecer en una familia que les dé afecto y **amor**
- Los niños tienen derecho a la protección contra el uso ilícito de estupefacientes
- Todos Los Niños Tienen Derecho A Una Educación Que Respete **Los Valores** Propios De Su Cultura
- Los niños tienen derecho a la supervivencia
- Los niños tienen derecho a recibir cuidados de ambos progenitores
- Los Niños Tienen Derecho A La Protección Contra Las **Armas** De Fuego
- Los Niños Tienen Derecho A La Protección En Tiempos De **Guerra**
- Los niños tienen derecho a la libertad de **pensamiento**
- Todos los niños tienen derecho a la educación
- Los niños tienen derecho al acceso a la educación diferencial
- Los niños tienen derecho a la libertad, debido **proceso** y condiciones dignas
- Todos los niños tienen derecho a un nombre y una **nacionalidad**
- Todos los niños tienen derecho a la **alimentación** y la **nutrición**

Leer más: <http://www.monografias.com/trabajos5/deni/deni.shtml#ixzz2ML2Kf9O7>

Los Niños No Tienen La Culpa

No queremos violencia en nuestros hogares

Por Juliana Pardo

Los padres que pelean al frente de sus hijos hacen que los niños se afecten y que sean víctimas de violencia indirectamente. Es muy probable que los padres no quieran involucrar a sus hijos, pero por lo general en los momentos de pelea ellos pierden el control y se olvidan que sus hijos están presentes. Mi consejo para los padres es que cuando sientan el disgusto traten de calmarse, salgan a caminar así

sea por 5 minutos para pensar y busquen un momento a solas con la pareja para aclarar la situación. Nosotros los niños no somos culpables de las diferencias entre nuestros padres.

A nosotros no nos interesa que nos involucren porque no sabemos manejar este tipo de situaciones porque somos niños. Los niños afectados por este tipo de violencia cuando llegan a la adolescencia tienen una alta probabilidad de ser hijos rebeldes y así fácilmente caer en el alcohol y las drogas.

Y mi consejo para todos los niños que puedan leer este artículo, es que cuando tengan en casa este tipo de situación, hablen con sus profesores y así podrán conseguir ayuda o consejería a través de la escuela.

Padres, ustedes pueden contribuir a la paz del mundo. No queremos violencia en nuestros hogares.



La Receta

Berenjenas Con Champiñones

Por Manuel Antonio
Velásquez y Alvarado

De Guatemala
Dificultad: baja
Porciones: 5

Ingredientes:

- 3 berenjenas medianas
- 1 Kg de champiñones enteros
- 5 tomates de cocina
- Ajo
- Sal y Pimienta
- 1 cebolla grande
- Albahaca fresca
- Aceite de oliva
- Queso mozzarella
- 1 Pan báguete

Modo de preparación:

Tiempo: 30 min

1. Cortar las berenjenas en cubos pequeños (con cascara), sofreírlas en una sartén con aceite de oliva y ajo picado hasta que se oscurezcan y se ablanden. Mientras se sofríen salpimentar al gusto. Reservan en un bol.
2. Rebanar los champiñones, en el mismo sartén sofreírlos con aceite de oliva y ajo picado hasta que se oscurezcan y se ablanden. Mientras se sofríen salpimentar al gusto. Reservan en un bol.
3. Cortar el tomate en cubos pequeños y las cebollas en julianas. Freír en la

misma sartén con aceite de oliva y ajo finamente picado. Salpimentar. Cuando el tomate y la cebolla suelten su jugo agregamos las hojas de albahaca y cocinar por dos minutos más. Agregar las berenjenas y mezclar. Reservar.

4. En un recipiente para hornear colocamos la mezcla de berenjenas y tomates. Sobre esta mezcla colocar los champiñones y cubrir con abundante queso mozzarella rallado. Meter al horno a temperatura alta hasta que el queso se gratine.

5. Servir caliente con pan báguete.



CITY OF BLOOMINGTON

Departamento para La Comunidad y La Familia

PO BOX 100

401 N. MORTON STREET, SUITE 260

BLOOMINGTON, IN 47404



Feria de Campeones The Champion's Fair

El sexto festival anual de salud y bienestar

6th annual Latino
health & wellness festival

fecha/Date:
7 abril 2013 / April 7, 2013

horario/Time:
1:30 pm

lugar/Place:
St. Paul Catholic Center
1413 E. 17th St.
Bloomington

precio/Cost:
gratuito / Free

más/More:
812.353.3249

- Información sobre servicios para la comunidad Latina
 - Information about services for the Latino community
- Exámenes de salud
 - Health screenings
- Pruebas de VIH
 - HIV testing
- Y mucho más...
 - And much more...



Indiana University Health



© 2013 Indiana University Health